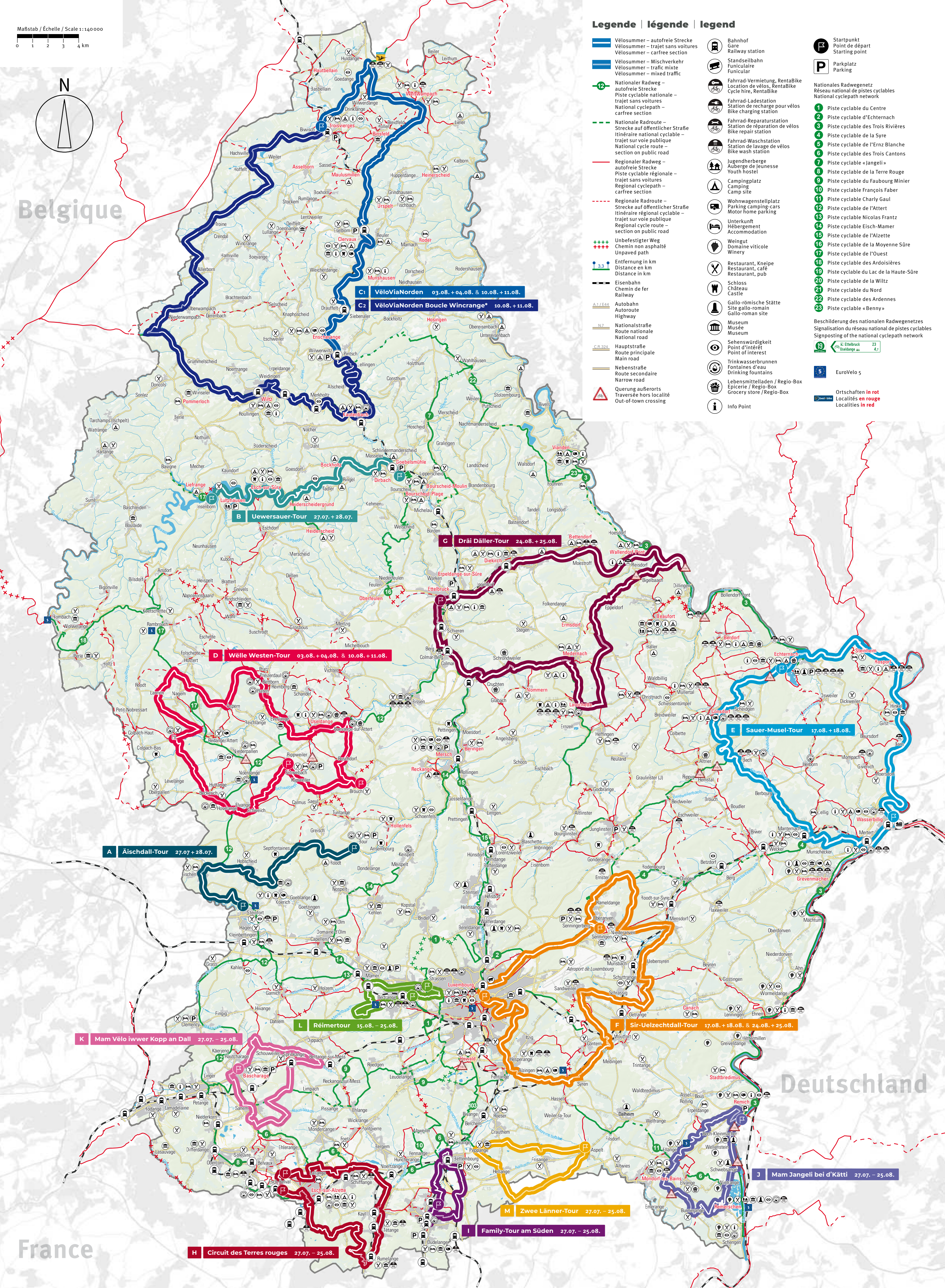




Vélosommer 2024

DE Die von der Generaldirektion für Tourismus und vom Ministerium für Mobilität und öffentliche Arbeiten ins Leben gerufene Initiative „Vélosummer“ wird dieses Jahr vom 27. Juli bis zum 25. August 2024 stattfinden.

In enger Zusammenarbeit mit den Gemeinden, den regionalen Tourismusverbänden (ORTs) und der nationalen Straßenbauverwaltung wurden mehrere touristische Fahrradtouren konzipiert.

Auf dieser Karte finden Sie die dreizehn Fahrradwege, die auf eine wunderbare Entdeckungstour durch Luxemburg einladen. Sämtliche Routen des „Vélosummer“ sind ausgeschildert. Weitere Informationen finden Sie unter www.velosummer.lu.

A Äischdall-Tour **38 km**

Schwierigkeitsgrad / Niveau de difficulté / Difficulty level:

Termin / Dates / Dates: **27.07.24 + 28.07.24**
Start / Départ / Start: **Stieinfort (Parking Tennis) / Bour (Parking)**

Für Fahrradfahrer reservierte Strecken / Routes réservées aux cyclistes / Routes reserved for cyclists:
CR105 Eischen–Hobscheid **2,5**km
CR105 Hobscheid–Bour **11**km

Weitere Infos Plus d'informations More info

E Sauer-Musel-Tour **53 km**

Schwierigkeitsgrad / Niveau de difficulté / Difficulty level:

Termin / Dates / Dates: **17.08.24 + 18.08.24**
Start / Départ / Start: **Wasserbillig (Gare) / Echternach (Lac)**

Für Fahrradfahrer reservierte Strecken / Routes réservées aux cyclistes / Routes reserved for cyclists:
CR137 Bech–Berbourg **2,5**km

Tipps für Familien / Astuce pour familles / Tip for families: **Echternach ↔ Rosport: 19**km

Fahrradverleih möglich in Echternach & Wasserbillig / Possibilité de location de vélos à Echternach & Wasserbillig / Bike rental possible in Echternach & Wasserbillig

H Circuit des Terres rouges **32 km**

Schwierigkeitsgrad / Niveau de difficulté / Difficulty level:

Termin / Dates / Dates: **27.07.24 – 25.08.24**
Start / Départ / Start: **Rond-point Raemertich (Parking) / Belval (Gare)**

Véلودukt, Belval: das Véلودukt ist einen Besuch wert / Le Véلودukt mérite une visite / The Véلودukt is worth seeing
Beach Open Gaalgebierg (27.07.-28.07.2024), Esch-sur-Alzette (evbc.lu)

K Mam Vélo iwwer Kopp an Dall **23 km**

Schwierigkeitsgrad / Niveau de difficulté / Difficulty level:

Termin / Dates / Dates: **27.07.24 – 25.08.24**
Start / Départ / Start: **Bascharge (Parking Op Acker)**

Weitere Infos Plus d'informations More info

Sehenswürdigkeiten | Points d'intérêt | Points of interest

DE **Norden und Osten – Éislek und Müllerthal**
Die Burg in Esch-Sauer lässt sich auf der „Uewersauer-Tour“ sehr gut entdecken. Auf dieser Strecke können Sie ebenfalls von einer Abkühlung im Obersauerstaue profitieren (**Tour 11**). Im Norden des Landes haben Sie während des „VéloViaNorden“ (**Tour 1**) die Möglichkeit, einen Teil der bekannten Vennbahn, sowie den neuen Radweg entlang der Eisenbahn, kennenzulernen und die Stadt Clervaux zu erkunden. Eine weitere Tour, die das Müllerthal und das Éislek miteinander verbindet, führt entlang der Sauer zu kulturellen Highlights wie spannende Museen, sowie durch Diekirch und Ettelbruck bis zur imposanten Burg in Larochette (**Tour 10**).

Südosten und Osten – Mosel und Müllerthal
Bei der Tour „Mam Jangeli bei d’Kätti“ hat man einen herrlichen Blick über das Mosel, sowie wunderschöne Aussichten ins Vorland der Region. Diese Tour verbindet die bekannten Ortschaften Remich, Mondorf-les-Bains und Schengen und führt entlang endloser Weinberge und grüner Felder sowie über die alte Jangelisbunn (ehemalige Eisenbahnlinie) (**Tour 13**). Erkunden Sie Ende August den Osten Luxemburgs mit dem Fahrrad: An der schönen Mosel mit ihren herrlichen Weinbergen laden der Schlosspark in Mertert und das Aquarium in Wasserbillig zu einem Besuch ein. An der Sauer bietet das Abteistädtchen Echternach, Luxemburgs Ortschaft mit den ältesten Stadtrechten, zahlreiche kulturelle Highlights (**Tour 16**).

Zentrum und Westen – Luxemburg-Stadt und Region Guttland
Radeln entlang der Eisch auf der Suche nach dem malerischen Schloss Septfontaines (**Tour 12**). Im Westen folgen Sie einer idyllischen Route entlang einer ehemaligen Eisenbahnstrecke bis zum Buschdorfer Strand „Beachdref“, wo Sie eine wohlverdiente Pause genießen können (**Tour 12**). Rundum Luxemburg-Stadt geht es von der Standselbahn im Pfaffenthal auf Entdeckungstour durch die Täler der Syr und der Alzette (**Tour 11**). Die „Reimertour“ führt Sie durch die Gemeinden Bertrange und Strassen entlang der alten Römerstraßen auf der Achse Reims (F) – Arlon (B) – Trier (D). Auf dieser familienfreundlichen Tour können Sie die Sehenswürdigkeiten der beiden Ortschaften entdecken und auf den Verbindungswegen frische Landluft genießen (**Tour 15**).

Weitere Informationen | Informations supplémentaires | Further information



Beschilderung und Markierung
Signalisation et balisage
Signage and marking

DE Die Routen des „Vélosummer“ sind als solche ausgeschildert. **FR** Les itinéraires du «Vélosummer» sont indiqués comme illustré. **EN** The “Vélosummer” routes are marked as such.

Ihr Fahrrad und der „Vélosummer“
Votre vélo et le «Vélosummer»
Your bike and the “Vélosummer”
DE Die Routen des „Vélosummer“ sind für alle Radtypen geeignet. Die Wege führen über befestigte Strecken, ist dies nicht der Fall, ist dies bei der jeweiligen Tour vermerkt. **FR** Les itinéraires sont adaptés à tous les types de vélos. Tous les itinéraires sont asphaltés, sauf mention contraire dans les informations du tour. **EN** The “Vélosummer” routes are suitable for all types of bikes. The trails always run over asphalted routes, unless otherwise indicated in the tour information. **FR** Les itinéraires sont adaptés à tous les types de vélos. Tous les itinéraires sont asphaltés, sauf mention contraire dans les informations du tour.

FR Organisez votre excursion «Vélosummer» avec une ou plusieurs nuitées. Vous pourrez, grâce aux entrées certifiées «bed+bike», mettre sereinement votre vélo à l’abri. Pour en savoir plus, rendez-vous sur www.bedandbike.lu.

EN Combine your “Vélosummer” excursion with one or more overnight stays. “bed+bike” certified accommodation allows you to park your bike in a safe place. Learn more at www.bedandbike.lu.

bed+bike

DE Kombinieren Sie Ihren „Vélosummer“-Ausflug mit einer oder mehreren Übernachtungen. Dank der „bed+bike“ zertifizierten Betriebe können Sie Ihr Fahrrad sorgenfrei unterstellen. Weitere Infos auf www.bedandbike.lu.

FR Organisez votre excursion «Vélosummer» avec une ou plusieurs nuitées. Vous pourrez, grâce aux entrées certifiées «bed+bike», mettre sereinement votre vélo à l’abri. Pour en savoir plus, rendez-vous sur www.bedandbike.lu.

EN Combine your “Vélosummer” excursion with one or more overnight stays. “bed+bike” certified accommodation allows you to park your bike in a safe place. Learn more at www.bedandbike.lu.



Move we carry

DE Machen Sie das Beste aus dem „Vélosummer“ und lassen Sie Ihr Gepäck mit dem Service „Move we carry“ von Unterkunfts zu Unterkunft transportieren. Weitere Infos auf www.movewecarry.lu.

FR Profitez au mieux du «Vélosummer» grâce au service «Move we carry» qui transporte vos bagages jusqu’à vos lieux d’hébergement respectifs. Pour en savoir plus, rendez-vous sur www.movewecarry.lu.

EN Get the most out of the “Vélosummer” with the “Move we carry” service, which will transport your luggage to your respective overnight stops. Learn more at www.movewecarry.lu.



EN Launched by the General Directorate for Tourism and the Ministry of Mobility and Public Works, the “Vélosummer” will take place from 27 July to 25 August 2024.

Several scenic bike tours have been designed in close collaboration with the municipalities, the regional tourist offices (ORTs) and the National Roads Administration.

On this map, you will find these thirteen bike tours, inviting you on a wonderful discovery journey through Luxembourg. Please note that the routes of the “Vélosummer” are signposted as such. More information can be found at www.velosummer.lu.

B Uewersauer-Tour **38 km**

Schwierigkeitsgrad / Niveau de difficulté / Difficulty level:

Termin / Dates / Dates: **27.07.24 + 28.07.24**
Start / Départ / Start: **Goebelsmühle (Gare) / Lultzhausen (auberge de jeunesse)**

Für Fahrradfahrer reservierte Strecken / Routes réservées aux cyclistes / Routes reserved for cyclists:
N27 Goebelsmühle–Heischtergronn **9,5**km
N27 Esch/Sûre–Lultzhausen **5**km

Tafelsée: Hier bietet sich die Gelegenheit für eine Pause mit Animation und Verpflegungsmöglichkeiten / Salisisez l’occasion de faire une halte avec des animations et la possibilité de manger et de boire / Take the opportunity to stop off for some entertainment, food and drinks

F Sir-Uelzechtall-Tour **60 km**

Schwierigkeitsgrad / Niveau de difficulté / Difficulty level:

Termin / Dates / Dates: **17.08.24 + 18.08.24 + 24.08.24 + 25.08.24**
Start / Départ / Start: **Luxembourg, Pfaffenthal (Gare/Funiculaire) / Senningerberg (Parking)**

Für Fahrradfahrer reservierte Strecken / Routes réservées aux cyclistes / Routes reserved for cyclists:
CR54 Alzingen–Syrén **4**km
CR132 Syrén–Moutfort **3**km
CR187 Mersdorf–Übersyren **2,5**km
rue Duchscher / rue de Sandweiler (voirie communale) **2,5**km

I Family-Tour am Süden **14 km**

Schwierigkeitsgrad / Niveau de difficulté / Difficulty level:

Termin / Dates / Dates: **27.07.24 – 25.08.24**
Start / Départ / Start: **Dudelange (Gare)**

Dudelange-centre: im Sommer täglich ab 14 Uhr autofrei / Fermé au trafic à partir de 14h00 tous les jours pendant l’été / Closed to traffic every day from 14:00 during the summer

L Réimertour **16 km**

Schwierigkeitsgrad / Niveau de difficulté / Difficulty level:

Termin / Dates / Dates: **15.08.24 – 25.08.24**
Start / Départ / Start: **Strassen (Parking mairie) / Bertrange (Parking central)**

Strassen, Parking Centre P. Barblé (18.08.2024): Verschnaufpause mit Animation und Foodtrucks / Petite pause avec animation et food trucks / Short stop with entertainment and food trucks

Süden – Minnett
Der „Circuit des Terres rouges“ bringt Sie von Esch-Belval über die neue „Véلودukt“-Fahrradbrücke zur Minnett-Metropole, bevor der Weg vorbei an zwei Naturschutzgebieten nach Rumelange und Kayl führt und einen abwechslungsreichen Bogen zurück nach Schifflange macht (**Tour 14**). Auf der „Family-Tour am Süden“ (**Tour 11**) erleben Sie Luxemburgs idyllische Landschaft in den Ortszentren von Dudelange und Bettendorf sowie – im Kontrast dazu – herrliche Naturschauplätze. Bei „Mam Vélo iwwer Kopp an Dall“ zwischen Bascharage, Sanem und Dippach ist der Name trotz nur 300 Höhenmetern wirklich Programm – es gibt reichlich Auf und Ab (**Tour 12**). Das ländliche Minnett zeigt sich auf der „Zwee-Länner-Tour“ von seiner besten Seite: Vom Schloss in Aspelt über Peppange vorbei am *Musée Rural et Artisanal* führt der Weg zum Teil jenseits der Grenze durch Frankreich (**Tour 10**).

FR **Nord et est – Éislek et Mullerthal**
Le « Uewersauer-Tour » vous permettra de découvrir en détail le château d’Esch-sur-Sûre. Cet itinéraire vous offre également la possibilité de vous rafraîchir dans le lac de la Haute Sûre (**Tour 12**). Au nord du pays, vous aurez l’occasion de découvrir une partie de la célèbre Vennbahn, ainsi que le nouvel itinéraire cyclable le long des voies ferrées et d’explorer la ville de Clervaux en empruntant le « VéloViaNorden » (**Tour 1**). Un autre itinéraire reliant le Mullerthal et l’Éislek est jalonné de sites culturels tels que des musées passionnants le long de la Sûre. Ce tour passe par Diekirch et Ettelbruck, ainsi que devant l’imposant château de Larochette (**Tour 10**).

Sud-est et est – Moselle et Mullerthal
Le circuit « Mam Jangeli bei d’Kätti » offre une vue imprenable sur la vallée de la Moselle ainsi que de magnifiques panoramas de l’avant-pays de la région. Longéant des vignobles à perte de vue et des champs verdoyants et empruntant l’ancienne Jangelisbunn (ancienne ligne de chemin de fer), ce circuit relie les célèbres localités de Remich, Mondorf-les-Bains et Schengen (**Tour 11**). Fin août, explorez l’est du Luxembourg à vélo : situés le long de la belle Moselle et de ses magnifiques vignobles, le parc du château de Mertert et de Clervaux de Wasserbillig méritent le détour. Au bord de la Sûre, la petite ville abbatiale d’Echternach, la première localité luxembourgeoise à avoir été affranchie, compte de nombreux attraits culturels (**Tour 16**).

Streckenhinweise
Remarques sur les itinéraires
Notes on the routes
DE Alle Strecken sind in beide Richtungen befahrbar, mit ein oder mehreren Startpunkten. Manche Strecken sind Rundwege, andere Hin- und Rückwege. Die GPX-Dateien können auf der Website der jeweiligen Tour heruntergeladen werden. **FR** Les itinéraires peuvent être empruntés dans les deux sens. Un ou plusieurs points de départ sont proposés. Les itinéraires peuvent toutefois être démarrés et arrêtés à l’importe quel endroit du parcours. Certains sont des boucles, d’autres des allers-retours. Les fichiers GPX peuvent être téléchargés sur la page web de chaque tour. **EN** The routes can be travelled in either direction. One or more starting points are suggested. However, the routes can be started and terminated at any point. Some routes are circular, others are designed as there-and-back. GPX files are available for download on the webpage of the individual tours.

Schwierigkeitsgrad und Erlebniswert
Niveau de difficulté et particularités
Difficulty and experience
DE Schwierigkeitsgrad und Erlebniswert sind bei jeder Tour angegeben und liefern detaillierte Hinweise darüber, was Sie erwartet. **FR** Le niveau de difficulté ainsi que les valeurs de l’expérience sont indiqués sur chaque parcours afin de donner des renseignements détaillés sur ce qui vous attend. **EN** The level of difficulty and the experiences offered are shown for each tour, providing detailed guidance on what to expect.

Tipps für Familien
Conseils pour les familles
Tips for families

DE Bei schwierigen Strecken werden zusätzliche Tipps für Ausflüge mit Kindern gegeben. **FR** Des conseils supplémentaires sont, le cas échéant, prévus pour faciliter les déplacements en famille. **EN** Where possible, on more difficult routes extra guidance is provided to help families. **EN**

Rent a Bike

DE Kein Fahrrad dabei? Auf verschiedenen Strecken können Fahrräder ausgeliehen werden, wie z. B. in Remich (**Tour 11**) und in Echternach (**Tour 16**). Weitere Infos finden Sie auf der Informationsseite der Strecken. Oder reservieren Sie Ihr Fahrrad bei den jeweiligen „Rent a Bike“-Anbietern.

FR Vous n’avez pas de vélo ? Il est possible d’en louer sur différents itinéraires, comme à Remich (**Tour 11**) et à Echternach (**Tour 16**). Vous trouverez tous les renseignements sur la page d’informations des différents itinéraires. Vous pouvez également réserver votre vélo dans les stations de location « Rent a Bike » respectives.

EN No bike? Bike rentals are possible on different routes, such as in Remich (**Tour 11**) and in Echternach (**Tour 16**). You can find more information on the information page of the respective routes. You can also reserve your bike at the individual “Rent a bike” rental stations.

Rent a Bike Ardennes
www.touristinfowiltz.lu
(+352) 95 99 39 250

Rent a Bike Diekirch
www.rentabike.lu
(+352) 26 80 33 76

Rent a Bike Miselerland
www.rentabike-miselerland.lu
(+352) 26 74 63 888

Rent a Bike Mëllerdall
www.rentabike-mellerdall.lu
(+352) 621 47 34 41

Zeitplan | Horaires | Timetable

	27.07. – 28.07.	03.08. – 04.08.	10.08. – 11.08.	15.08.	17.08. – 18.08.	24.08. – 25.08.
A	Äischdall-Tour					
B	Uewersauer-Tour					
C1	VéloViaNorden					
C2	VéloViaNorden Boucle Wincrange*					
D	Wälle Westen-Tour					
E	Sauer-Musel-Tour					
F	Sir-Uelzechtall-Tour					
G	Dräi Däller-Tour					
H	Circuit des Terres rouges					
I	Family-Tour am Süden					
J	Mam Jangeli bei d’Kätti					
K	Mam Vélo iwwer Kopp an Dall					
L	Reimertour					
M	Zwee Länner-Tour					

C1 VéloViaNorden **36 km**

Schwierigkeitsgrad / Niveau de difficulté / Difficulty level:

Termin / Dates / Dates: **03.08.24 + 04.08.24 + 10.08.24 + 11.08.24***
Start / Départ / Start: **Troisviesges (Gare)**

Für Fahrradfahrer reservierte Strecken / Routes réservées aux cyclistes / Routes reserved for cyclists:
CR335 Weiswampach–Maullsmillen **6**km
CR325 Clervaux–Drauffelt **5,5**km
CR326 Drauffelt–Etscherange **3**km
CR336 Wilwerdange–Weiswampach **3,5**km

Tipps für Familien / Astuce pour familles / Tip for families: **Clervaux (Gare) → Wilwerwiltz (Gare): 12**km

G Dräi Däller-Tour **55 km**

Schwierigkeitsgrad / Niveau de difficulté / Difficulty level:

Termin / Dates / Dates: **24.08.24 + 25.08.24**
Start / Départ / Start: **Däldchal (Parking)**

Für Fahrradfahrer reservierte Strecken / Routes réservées aux cyclistes / Routes reserved for cyclists:
CR115 Cruchten–Schrondweiler **2**km
CR119 Schrondweiler–Medernach **2,5**km
CR118 Larochette–Christnach **1,5**km
CR345 Welsdorf–Ettelbruck **3**km

Kermesse, Cruchten: Verschnaufpause auf der Kirmesse / Petite pause à la kermesse / Take a break at the kermesse

J Mam Jangeli bei d’Kätti **27 km**

Schwierigkeitsgrad / Niveau de difficulté / Difficulty level: